

País: \_\_\_\_\_

## CUESTIONARIO REGIONAL PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE SOBRE ESTADÍSTICAS DE EDUCACIÓN DE ADULTOS

### Año escolar terminado en 2010

Como parte de una nueva iniciativa, este cuestionario tiene como objetivo mejorar el alcance de la información sobre la participación de los adultos y jóvenes en la educación. Esta información complementará el trabajo del UIS en el Programa de Evaluación y Monitoreo de la Alfabetización (LAMP), así como a las Encuestas de Alfabetismo y de Logro Educativo.

Solo los países de América Latina y el Caribe completarán este cuestionario. Los antecedentes de esta iniciativa e información adicional pueden consultarse en el sitio web del UIS.

Los países participantes en el Proyecto de Indicadores Mundiales de Educación (WEI, por sus siglas en inglés) y aquellos que informan los datos directamente a la OCDE no necesitan completar los Cuadros 2.1 y 2.2 de este cuestionario porque esos datos ya se proveen en los cuestionarios WEI y UOE.

1. Por favor envíe el cuestionario debidamente cumplimentado antes del **31 de octubre de 2011**. Para enviar el cuestionario en formato electrónico directamente al Instituto de Estadística de la UNESCO (UIS), por favor presione el botón **[Enviar]** al final del cuestionario o envíelo por correo electrónico a: **survey@uis.unesco.org**
2. Las consultas sobre este cuestionario deberán dirigirse al UIS a **survey@uis.unesco.org**.
3. Se requiere Adobe Reader 8.0 o superior para completar el cuestionario. Usted puede descargarlo desde aquí: <http://get.adobe.com/reader/>
4. Sírvase consultar el Apéndice y el [Manual de Carga de Datos](#) antes de completar los cuadros.
5. Por favor no deje celdas en blanco. Los siguientes códigos deben de ser utilizados cuando no existan cifras disponibles:
  - a = no se aplica
  - m = datos no disponibles
  - n = cifra nula (valor 0) o insignificante
  - x = datos incluidos en otra celda (debe indicarse con un comentario)
6. En cifras provisionales o estimadas, rogamos utilizar el asterisco (\*).
7. Para incorporar comentarios en el cuestionario electrónico, por favor presione de manera simultánea la tecla [Shift] y el botón derecho del ratón.

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

Indique los datos de la persona o las personas responsables del llenado del cuestionario.  
(Los campos obligatorios están señalados con \*).

### Responsable 1: Persona encargada de llenar el cuestionario

<input type="radio"/> Sr.				
<input type="radio"/> Sra.				
Apellidos *	Nombre			
Cargo que ocupa				
Organización *				
Dirección		Ciudad		
País *		Código Postal		
Teléfono:	Prefijo de país	Prefijo regional	Número	Interno
Fax:	Prefijo de país	Prefijo regional	Número	
Móvil:	Prefijo de país	Prefijo regional	Número	
Correo electrónico *		Sitio web		

### Responsable 2: Jefe de la institución (si fuera una persona distinta al responsable 1)

<input type="radio"/> Sr.				
<input type="radio"/> Sra.				
Apellido	Nombre			
Cargo que ocupa				
Organización				
Dirección		Ciudad		
País		Código Postal		
Teléfono:	Prefijo de país	Prefijo regional	Número	Interno
Fax:	Prefijo de país	Prefijo regional	Número	
Móvil:	Prefijo de país	Prefijo regional	Número	
Correo electrónico		Sitio web		

## SECCIÓN 1. INFORMACIÓN GENERAL

### PERÍODO DE REFERENCIA

#### Cuadro 1.1 Período de referencia aplicable a la Sección 2 del cuestionario

Este cuestionario tiene como objetivo recolectar los datos del año lectivo o escolar que finaliza en 2010. Para los países en los que el año lectivo se divide entre dos años calendario, el año lectivo 2009/2010 debería ser usado; en caso contrario, por favor suministrar datos para el período escolar que corresponde al año 2010.

Si no hay datos disponibles para el año de referencia solicitado, por favor provea la información más reciente disponible.

Por favor, indique el período de referencia para los datos provistos en los Cuadros 2.1 a 2.3. Las celdas sombreadas se calculan automáticamente, aunque pueden ser modificadas si es necesario. (Los campos obligatorios están señalados con un \*).

	Fechas de referencia (MM/AAAA)		
	Cuadro 2.1	Cuadro 2.2	Cuadro 2.3
El año lectivo comienza en *			
El año lectivo finaliza en *			
Recolección de datos			

1.1.1 Fecha de referencia utilizada para calcular los datos por edad en el **Cuadro 2.2** :

#### Cuadro 1.2 Período de referencia aplicable a la Sección 3 del cuestionario

La información de los programas de alfabetización debe incluir a todos los participantes y graduados del periodo de referencia de 12 meses, el cual no equivale necesariamente a un año lectivo. El periodo de referencia debe coincidir con el año calendario 2010. Si esto no fuera posible, el periodo seleccionado debería finalizar en el año 2010.

Si no hay datos disponibles para el año de referencia solicitado, por favor provea la información más reciente disponible.

Por favor, indique el período de referencia para los datos provistos en los Cuadros 3.1 a 3.2. Las celdas sombreadas se calculan automáticamente, aunque pueden ser modificadas si es necesario.

	Fechas de referencia (MM/AAAA)	
	Cuadro 3.1	Cuadro 3.2
El período de referencia comienza en		
El período de referencia finaliza en		

## COBERTURA

### Cuadro 1.3 Nombre de los programas que se informan en la Sección 2 y su nivel de acuerdo a la CINE

Los programas de educación primaria y secundaria para adultos son programas diseñados para aquellos individuos (jóvenes y adultos) que nunca han asistido o bien no han completado los programas regulares de la educación formal que otorguen certificaciones de educación primaria o secundaria (equivalentes a los niveles de la CINE 1, 2 o 3). Los datos que se informan en los cuadros 2.1 a 2.3 deben referirse a programas educativos que incluyan contenidos similares a los programas regulares de la educación primaria (CINE 1) o secundaria (CINE 2 y 3) y/o provean certificaciones oficiales en los correspondientes niveles educativos.

Por favor, registre todos los programas de educación primaria y secundaria para adultos informados en los Cuadros 2.1 a 2.3.

	Nombre del programa	Nivel CINE (1, 2 ó 3)
1		
2		
3		
4		
5		

Presione '+' o 'x' para agregar o suprimir filas en el cuadro.

### Cuadro 1.4 Nombre de los programas que se informan en la Sección 3 y su duración teórica

Los programas de alfabetización de adultos están diseñados para proporcionar a sus participantes habilidades básicas de lectura y escritura, así como para el uso de números en operaciones aritméticas básicas. Estos programas pueden ser provistos dentro o fuera del sistema escolar. A diferencia de los programas informados en los Cuadros 2.1 a 2.3, los programas de alfabetización no están diseñados para otorgar una certificación oficial de educación primaria o equivalente. Sin embargo, algunos programas de educación primaria para adultos están organizados en ciclos, o tienen un esquema modular, donde el primer ciclo o módulo es definido como alfabetización. En estos casos, el ciclo o módulo de alfabetización debe ser informado en los Cuadros 2.1 a 2.3, dado que forman parte de un programa más amplio.

La duración teórica de los programas debe ser calculada en meses, sin tener en cuenta las horas por día o los días a la semana previstos en la organización del programa (p. ej. 10 semanas = 2,5 meses).

Por favor, registre todos los programas de alfabetización de adultos informados en los Cuadros 3.1 y 3.2.

	Nombre del programa	Duración teórica (en meses)
1		
2		
3		
4		
5		

Presione '+' o 'x' para agregar o suprimir filas en el cuadro.

## SECCIÓN 2. PROGRAMAS DE EDUCACIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA DE ADULTOS (NIVELES 1, 2 Y 3 DE LA CINE97)

Cuadro 2.1 Matrícula de programas de educación primaria y secundaria de adultos por tipo de establecimiento, nivel CINE, orientación del programa y sexo

Tipo de institución	Alumnos en programas de educación primaria y secundaria de adultos							
	Primario (CINE 1)		Primer ciclo de secundaria (CINE 2)		Segundo ciclo de secundaria (CINE 3)			
	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	de los cuales: vocacionales	
							Ambos sexos	Sexo femenino
Público								
Privado								
No especificado								
<b>TOTAL</b>								

**Cuadro 2.2 Matrícula de programas de educación primaria y secundaria de adultos por edad, nivel CINE, orientación del programa y sexo**

Edad	Total de alumnos matriculados							
	Primario (CINE 1)		Primer ciclo de secundaria (CINE 2)		Segundo ciclo de secundaria (CINE 3)			
	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	de los cuales: vocacionales	
							Ambos sexos	Sexo femenino
<14								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25-29								
30-34								
35-39								
40-44								
45-49								
>49								
Edad sin especificar								
TOTAL								

**Cuadro 2.3 Graduados de programas de educación primaria y secundaria de adultos por tipo de establecimiento, nivel CINE, orientación del programa y sexo**

Tipo de institución	Graduados							
	Primario (CINE 1)		Primer ciclo de secundaria (CINE 2)		Segundo ciclo de secundaria (CINE 3)			
	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	de los cuales: vocacionales	
							Ambos sexos	Sexo femenino
Público								
Privado								
No especificado								
<b>TOTAL</b>								

Para fines de consulta solamente

### SECCIÓN 3. PROGRAMAS DE ALFABETIZACIÓN DE ADULTOS

Cuadro 3.1 Participantes de programas de alfabetización de adultos por tipo de centro, duración del programa y sexo

Tipo de centro	Participantes en programas con duración							
	Menos de 6 meses		6 meses y más		Duración no especificada		TOTAL	
	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino
Público								
Privado								
No especificado								
TOTAL								
de los cuales: programas bilingües								

Cuadro 3.2 Participantes que han completado un programa de alfabetización de adultos por tipo de centro, duración del programa y sexo

Tipo de centro	Participantes que han completado un programa de alfabetización de adultos							
	Menos de 6 meses		6 meses y más		Duración no especificada		TOTAL	
	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino	Ambos sexos	Sexo femenino
Público								
Privado								
No especificado								
TOTAL								
de los cuales: programas bilingües								



Sírvase proporcionar las explicaciones o aclaraciones que ayuden a interpretar los datos que se solicitan en cualquier parte de este cuestionario.

Para fines de consulta solamente

Para enviar la información al UIS, por favor presione el botón [Enviar] que se encuentra abajo. Usted recibirá un correo electrónico de confirmación. Si usted no recibe esta confirmación, por favor verifique la dirección de correo electrónico provista en la sección "Información de Contacto" y repita el envío.

**Enviar**

## APÉNDICE

Por favor, consulte el [Glosario del UIS](#) en su página de Internet y el [Manual de la CINE 1997](#) para obtener las definiciones y conceptos correspondientes a la información recopilada en este cuestionario. De manera complementaria, a continuación se presentan algunos conceptos relevantes utilizados en la sección 3 "Programas de Alfabetización de Adultos" de este cuestionario.

### **Tipo de centro (público o privado)**

Los programas de alfabetización pueden tener lugar dentro o fuera de los establecimientos educativos. Estos programas pueden estar organizados de manera directa por el gobierno o bien por diversas organizaciones cuya principal actividad no necesariamente es educativa (por ejemplo: organizaciones de la sociedad civil, religiosas, sindicatos o empresas). Por este motivo, el concepto de establecimiento educativo puede no ser adecuado para describir muchos de los lugares donde se provee este tipo de programas y es reemplazado, en los cuadros 3.1 y 3.2 de este cuestionario, por el término "centro", el cual denota un sentido más amplio del lugar de instrucción.

Los centros pueden ser clasificados como públicos o privados en función de si el poder de toma de decisiones relativas a los asuntos del centro reside en un organismo gubernamental o en una entidad del sector privado. En general, el control administrativo final del centro reside en quien tiene el poder de determinar la actividad general del centro y de nombrar a los funcionarios responsables de su funcionamiento. El grado en que una determinada institución recibe financiamiento de fuentes públicas o privadas no es un factor determinante en su clasificación. Los centros privados pueden estar financiados de manera parcial o total por el gobierno.

### **Programas de alfabetización bilingües**

Los programas de alfabetización bilingües están diseñados para aquellos participantes cuya lengua materna no es la lengua oficial o dominante del país. Dado que esta población tiene necesidades educativas particulares, los programas de alfabetización bilingües tienden a ser diferentes de los programas generales de alfabetización en términos de su duración, los recursos educativos utilizados o incluso en su organización general.

### **Participantes de programas de alfabetización de adultos**

Los participantes de un programa de alfabetización de adultos son todos los individuos que se han matriculado en el programa. Su participación puede concretarse a través de distintos modelos, por ejemplo clases tradicionales, educación a distancia o algún modelo intermedio.

### **Participantes que han completado un programa de alfabetización de adultos**

El concepto de "graduado" no se ajusta necesariamente a los programas de alfabetización. Para los fines de este cuestionario, la culminación o conclusión de un programa de alfabetización se alcanza cuando un participante ha completado exitosamente el programa, ya sea que haya obtenido un certificado o no. La conclusión exitosa implica haber completado los requisitos establecidos por el programa, que pueden estar definidos en término de asistencia, la comprobación de que el participante ha adquirido las habilidades esperadas o bien a través de un proceso de evaluación.